CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6461; CIHM 8, 204
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Nobilis et prudens, pia, honesta, begnina. / Filia doni Didaci Gundisalvi, vocata / dona Joana, Petris Lupi sed uxor amata, / illustris regis et nobilium suorum alcaides doctiq(ue) proti dolor in mediatu iam, junis mense. Obiit diro turbine natu. Era MCCCLXXI

Texto dado por CIHM 8, 204.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Noble y prudente, piadosa, honesta, gentil. Hija de don Diego González, llamada doña Juana, mujer amada de Pedro López, sabio gobernador del ilustre rey y sus nobles. El dolor llegó el mes de junio.

Murió por un horrible nacimiento. Era 1371.

Taducción dada por CIHM 8, 204.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 204.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1333 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Se hallaba en la capilla mayor, en la parte de la epístola. CIHM 8, 204.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6461; CIHM 8, 204; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 42.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES